



官场现形记



经典传家系列丛书

李宝嘉 著

崇贤书院

释译

黄山书社

经典
传家

经典传家系列丛书



官场现形记

李宝嘉 著

崇贤书院 释译

黄山书社

图书在版编目(CIP)数据

图解官场现形记 / 李宝嘉著,崇贤书院释译. —合肥:黄山书社,2015. 11

(经典传家系列丛书)

ISBN 978-7-5461-5328-5

I. ①图… II. ①李… ②崇… III. ①章回小说 - 中国 - 清代 IV. ①I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 286474 号

出品人 任耕耘

总策划 任耕耘 李克

选题策划 汤吟菲 白剑峰

项目统筹 刘 春

责任编辑 程 景

装帧设计 未 氓

责任印制 戚 帅

出版发行 时代出版传媒股份有限公司(<http://www.press-mart.com>)

黄山书社(<http://www.hspress.cn>)

地址邮编 合肥市政务文化新区翡翠路 1118 号出版传媒广场 7 层 230071

印 刷 安徽新华印刷股份有限公司

版 次 2016 年 3 月第 1 版

印 次 2016 年 3 月第 1 次印刷

开 本 700mm × 1000mm 1/16

字 数 480 千

印 张 31

书 号 ISBN 978-7-5461-5328-5

定 价 35.80 元

服务热线 0551 - 63533706

销售热线 0551 - 63533761

官方直营书店(<http://hssbook.taobao.com>)

版权所有 侵权必究

凡本社图书出现印装质量问题,
请与印制科联系。

联系电话 0551 - 63533725



中国小说谱系简表

先秦神话与传说

- 《山海经》
- 《穆天子传》

汉人小说

- 《伊尹说》 —— (今佚)
- 《鬻子说》 —— (今佚)
- 《青史子》 —— (今佚)
- 《虞初周说》 —— (今佚)
- 《师旷》 —— (今佚)
- 《务成子》 —— (今佚)

六朝志怪小说

- 曹 丕 —— 《列异传》
- 王 嘉 —— 《拾遗记》
- 张 华 —— 《博物志》
- 干 宝 —— 《搜神记》
- 刘义庆 —— 《幽明录》

唐传奇小说

- 沈既济 —— 《枕中记》
- 陈 鸿 —— 《长恨歌传》
- 白行简 —— 《李娃传》
- 元 稹 —— 《莺莺传》
- 李公佐 —— 《南柯太守传》
- 李公佐 —— 《谢小娥传》
- 李公佐 —— 《古岳渎经》

宋传奇小说

- 乐 史 —— 《绿珠传》
- 乐 史 —— 《杨太真外传》
- 徐 鉉 —— 《稽神录》
- 洪 迈 —— 《夷坚志》
- 秦 醇 —— 《赵飞燕别传》
- 刘 斧 —— 《青琐高议》
- 刘 斧 —— 《青琐摭遗》

宋元话本

- 佚 名 —— 《大唐三藏法师取经记》
- 佚 名 —— 《大宋宣和遗事》

元明历史演义

- 罗贯中 —— 《三国演义》
- 罗贯中 —— 《隋唐志传》
- 罗贯中 —— 《残唐五代史演义》

中国小说谱系简表

元明英雄传奇

- 施耐庵 —— 《水浒传》
- 熊大木 —— 《两宋志传》

明神魔小说

- 吴承恩 —— 《西游记》
- 许仲琳 —— 《封神演义》
- 罗懋登 —— 《三宝太监西洋记》
- 董 说 —— 《西游补》

明世情小说

- 兰陵笑笑生 —— 《金瓶梅词话》

明公案小说

- 佚 名 —— 《包公案》

明拟话本

- 冯梦龙
 - 《喻世明言》
 - 《警世通言》
 - 《醒世恒言》
- 凌濛初
 - 《初刻拍案惊奇》
 - 《二刻拍案惊奇》

清公案小说

- 佚 名
 - 《施公案》
 - 《彭公案》

清才子佳人小说

- 佚 名 —— 《玉娇梨》
- 荻岸山人 —— 《平山冷燕》
- 名教中人 —— 《好逑传》
- 云封山人 —— 《铁花仙史》

清讽刺小说

- 吴敬梓 —— 《儒林外史》

清世情小说

- 曹雪芹 —— 《红楼梦》

清之拟晋唐小说

- 蒲松龄 —— 《聊斋志异》
- 纪 昀 —— 《阅微草堂笔记》
- 陈 森 —— 《品花宝鉴》

清狭邪小说

- 魏秀仁 —— 《花月痕》
- 俞 达 —— 《青楼梦》

清侠义小说

- 文 康 —— 《儿女英雄传》
- 石玉昆
 - 《三侠五义》
 - 《七侠五义》

清末谴责小说

- 李宝嘉 —— 《官场现形记》
- 吴趼人 —— 《二十年目睹之怪现状》
- 刘 鹗 —— 《老残游记》
- 曾 朴 —— 《孽海花》



说明：中国小说如何分类学界观点不一，以上分类仅供参考。

【 总 序 】

国学是什么？简单说，就是中国人之所以成为中国人的学问。因此，国学不仅包括数千年积累流传下来的经典，比如“四书五经”、《老子》《庄子》《孙子》《史记》《汉书》、唐诗、宋词，也包含研究中国人思维方式、生活方式、行为方式乃至娱乐方式的各种学问。广言之，国学研究的对象不仅包括文献，也包括实物；不仅包括物质文化遗产，也包括非物质文化遗产，如我国各民族的建筑、服饰、饮食、音乐、绘画、医药、戏曲等等。

国学是不断丰富、不断发展的学问。上面说的从“四书五经”到唐诗、宋词就是一个不断丰富发展的过程。近代以来，国学的研究范围还在不断地扩大，比如敦煌学、甲骨学，是随着有关文物的出土而兴起的；比如红学，是随着文学理论和学术风气的发展变化而兴起和发展的。随着时间的推移和学术的进步，必将有更多的学问被纳入国学研究的范围。

数千年来，中国人做学问形成了自己独特的理论和方法，比如思想理论、史学理论、文学理论，以及训诂学、考据学、音韵学等等。但这些理论和方法并不是一成不变的。比如，在史学研究领域，由于地下文物的出土，王国维等人提出了以地下文物与传世文献相补充互证的“二重证据法”。近代以来，西风劲吹。国人主动借鉴西方学术研究的理论和方法，研究中国学问。王国维借鉴尼采的哲学理论研究中国的文学戏剧，胡适以杜威的实验主义研究中国的“国故”。国学从来没有拒绝外国学问的融合，佛教传入中国后，经过改造，形成了中国独特的佛学、因明学；自明朝末年西学传入中国后，中国的天文学、数学等就已经融入了西学的因素。马克思主义传入中国后，不少人用马克思主义理论研究中国历史文化，它们自然也成为了国学的一部分。因此，国学又是开放的、随时代而进步的。那么，

当今我们研究、振兴国学，不允许也不应该倒退，不允许也不应该僵化。

然而，国学又是与西学明显区分的。国学是西学的对应物，是与西学完全不同的学术体系。在近代，西学挟坚船利炮强势进入中国之后，中国人还视自我，对于中国固有之学问的称呼出现了中学、国故学、国粹、国学这样的名称。面对“帝国主义”的强大，中国人自愧不如，一方面拼命地学习、引进西学，另一方面拼命地贬低、抛弃国学。虽然也有一些人，如张之洞为保护中华文化之根本，提出“中学为体，西学为用”，如胡适，提出“整理国故”，以“再造文明”“建立民族自信心”，但其声音终被时代所淹没。国学一再被严重曲解和轻视，造成了中国历史文化的大断裂。也许，这一历史过程是必然的。但回顾过去，中国在走向独立富强的过程中，国学所付出的代价实在太太大、太惨重了。

新中国成立后，饱受屈辱的中国人从此站立了起来，民族自信心大大加强，但没有能够及时认识到国学在新时代的重要性，甚至仅存的一点点国学遗产也进一步成为被抛弃的对象。改革开放三十年之后，走向富强的国人终于幡然醒悟，保护和振兴国学逐渐成为全民的共识。一个强大的自立于世界民族之林的国家，必然要有与之相匹配的伟大的民族文化。中国人，从领导者、学术界到普通百姓，都在重新发现国学的现代价值。同时，在走向全球化的进程中，东西方各国也把目光投向了中国。中国学问，中国的一切都在被重新评价。中国不仅为了自身的建设和发展需要从传统文化中汲取智慧，而且也面临着以优秀的中华文化向全人类贡献智慧的责任和挑战。

那么，这套经典传家丛书的编纂就是可喜的，编纂者的初衷和努力就是可敬的。希望这套丛书能发挥点滴作用，如同涓涓细水与千百万有志者的努力一道汇成大潮，去迎接中华民族的伟大复兴！

是为序。



毛佩琦

二〇一五年五月

【 前 言 】

何为“官场”？官场既是个能够炼出真金的火炉，又是个会让人不由自主发生改变的染缸；官场是一面镜子，既可以折射出华服美衣，又可以令人丑态毕现；官场更是一个名利场，建功立业、树名获利是万古不变的主题，有人名垂青史，有人遗臭万年。外行人可以看看官场变幻的热闹，但却始终看不清、看不懂官场的门道。

成书于清末的李宝嘉的《官场现形记》，就是这样一本带你去看清、看懂官场门道的书。《官场现形记》现为五编，每编十二回，共六十回。作者原计划为十编规模：已经写成的五编为前半部，专门揭露官场的腐败和罪恶；后半部拟写教人做官的法子，即指导人们如何做好官。而实际上作者在第五编尚未完稿之时，就因病去世。现存的六十回，最后一小部分，是由朋友代笔补齐的。至于后半部“教导做官的法子”不过是空想而已。

然而，半部《官场现形记》何尝不是一部诲人的教科书？最奇的是，小说中写的多是实有人物，只是改易姓名而已。这种现实与虚构之间的交错，更增添了这部书的教育与警诫意义。胡适曾在为此书做的序言中道：“就大体上说，我们不能不承认这部《官场现形记》里大部分的材料可以代表当时官场的实在情形。那些有名姓可考的，如华中堂之为荣禄，黑大叔之为李莲英，都是历史上的人物，不用说了。那无数无名的小官，从钱典史到黄二麻子，从那做贼的鲁总爷到那把女儿献媚上司的冒得官，也都不能说是完全虚构的人物。”胡适对《官场现形记》做过较深入的研究和考据，他的话无疑是有根据的。当然，实际上小说中的某个有名有姓的人物也未必完全是影射某一个人，其象征意义更为深刻。

中国官场有着说不尽道不明的故事。人说：“近朱者赤，近墨者黑。”一个人不论身居何种环境，只要耳濡目染，久而久之，必然会潜移默化。因此，李宝嘉的《官场现形记》正是一面审视自己最好的镜子。

为了使这面镜子不至失真，编者在本书的选本方面，颇下了一番功夫。我们采用光绪三十一年（1905年）上海世界繁华报为底本，以宣统元年（1909年）崇本堂石印本为参照加以校订，依其他各本改正了个别错字，确保本书在版本上的权威性。在一些古今异体字方面，采用了尊重原著的原则，维持原貌，尽量保持清末的时代特征。

此外，由于清代的很多官职和官场上的术语，今天我们已经少有人清楚，为了方便读者，本书在每回末尾都酌情加以注解，更有助于读者理解文意，将作者的写作精髓传达给读者。

为了烘托整部书的气氛，我们还在正文前配以古版画作为插图，这些版画与作品中的情节、人物一一对应，图文并茂，生动形象。我们还特意将插图配以仿古的装帧，做成古书的样式，给读者耳目一新的感觉。考究的设计加之精致的版画，为本书更增添了一份阅读的快乐。

这是一个人人都渴望成功的年代，当一夜升官暴富的传说被当成经典四处传播的时候，我们该如何选择？当面对越来越复杂的社会，我们怎样才能站稳脚跟，完善自己的人生？以良心处世，以诚实待人，厚德而不是厚黑，应该说，这正是一部《官场现形记》所要告诉我们的。

崇賢書院



望成學究訓頑兒

第一回 望成學究訓頑兒



苦鑽差黑夜謁黃堂

第三回 苦鑽差黑夜謁黃堂



藩司賣兄失和弟

第五回 藩司賣兄失和弟



宴洋官中丞嫺節

第七回 宴洋官中丞嫺節



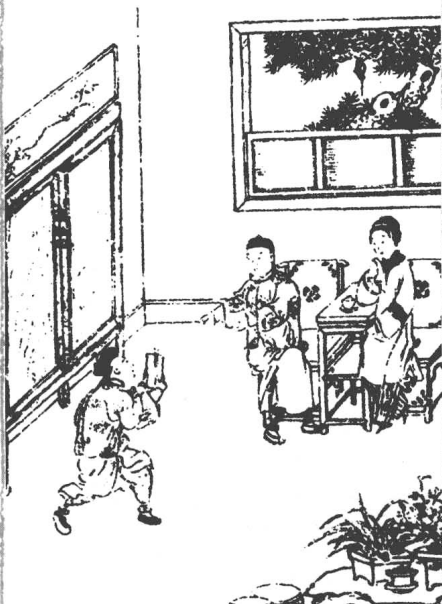
窮佐雜緣說差使

第十一回 窮佐雜緣說差使



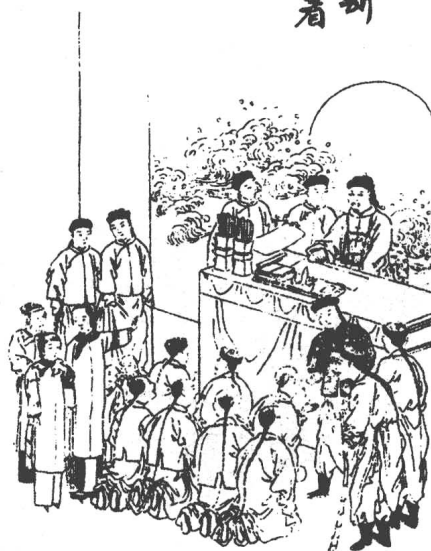
觀察公討銀翻臉

第九回 觀察公討銀翻臉



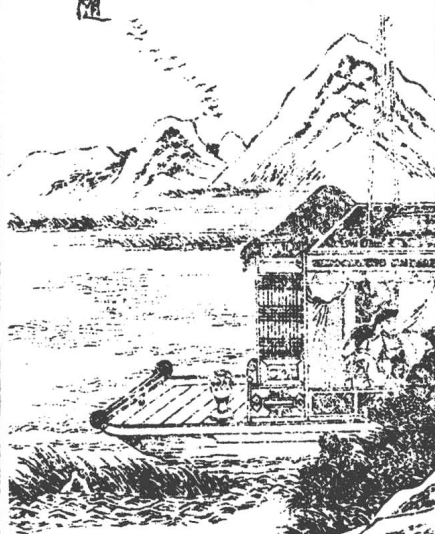
老吏斷獄着着爭先

第十五回 老吏斷獄着着爭先



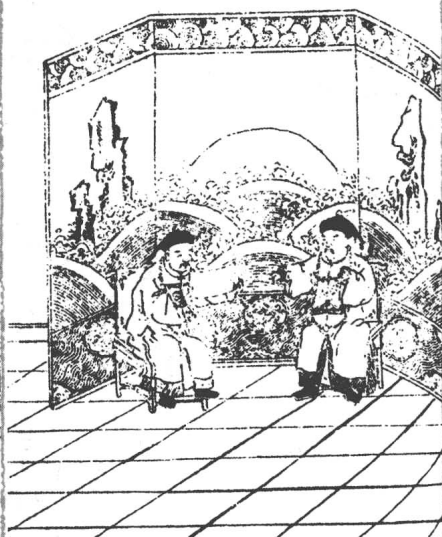
聽申飭隨員忍氣

第十三回 聽申飭隨員忍氣



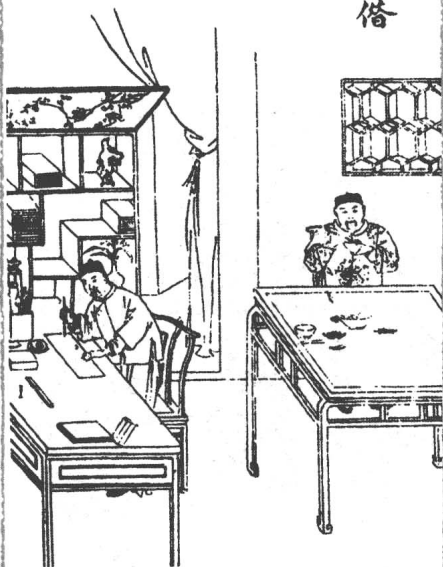
重正途宦海尚科名

第十九回 重正途宦海尚科名



三萬金偕
公敲詐

第十七回 三萬金偕公敲詐



訊姦情臬司惹笑柄

第二十三回 訊姦情臬司惹笑柄



反本透贏
當場出彩

第二十一回 反本透贏當場出彩



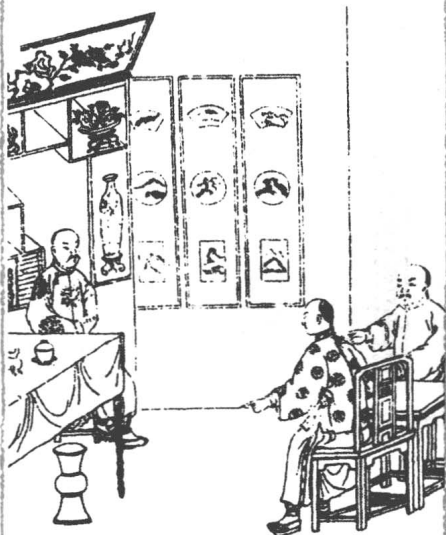
假公濟私司員設計

第二十七回 假公濟私司員設計



買古董借權門

第二十五回 買古董借權門



說洋話哨官遭毆打

第三十一回 說洋話哨官遭毆打



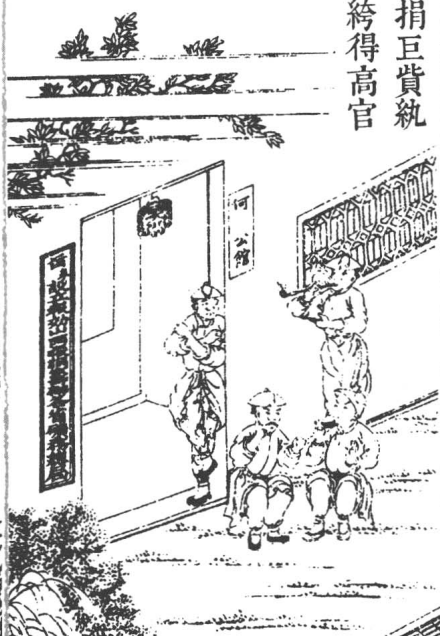
優道台訪艷秦淮河

第二十九回 優道台訪艷秦淮河



捐巨貲
統絀得高官

第三十五回 捐巨貲統絀得高官



借名頭
斂錢開書局

第三十三回 借名頭斂錢開書局



省財懼內
庸醫

第三十九回 省財懼內庸醫



繳憲帖
老父託人情

第三十七回 繳憲帖老父託人情



第四十三回 一班齷齪堂構相承

一班齷齪
堂構相承



乞器極媚鄉
保意紳



第四十一回 乞保留極意媚鄉紳

第四十七回 爲惜費急急煮烏煙

爲惜費
急急煮
烏煙



汪承憲春氣薰天

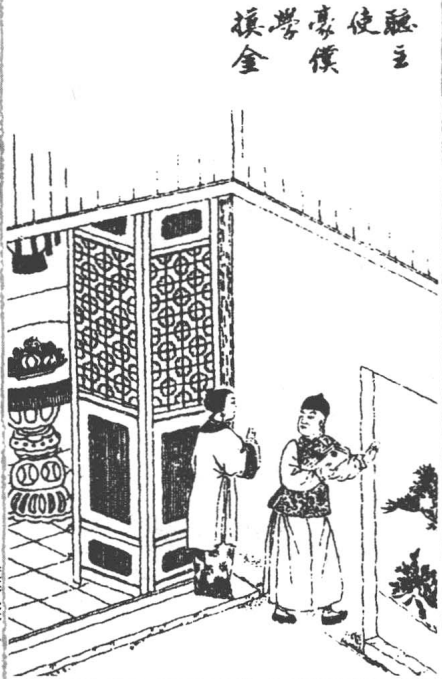


第四十五回 汪承憲春氣焰熏天

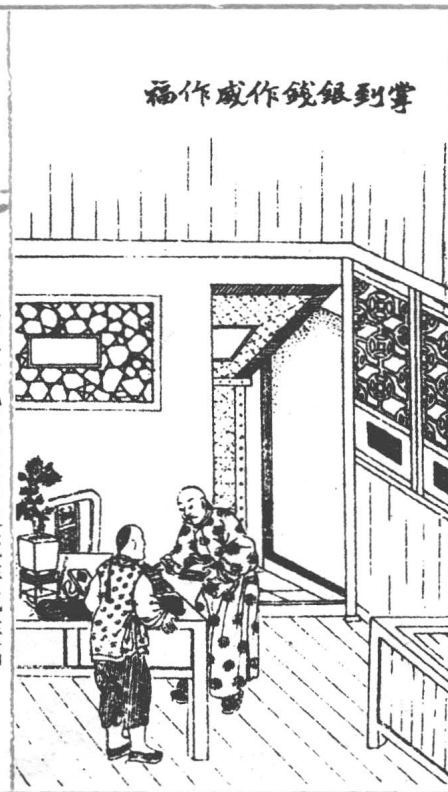
第四十九回 造揭帖密計遣群姬



第五十回 聽主使豪僕學摸金



第五十九回 掌到銀錢作威作福



第六十回 嬉笑怒罵皆爲文章





【 目 录 】

第一回	001
望成名学究训顽儿	
讲制艺乡绅勸后进	
第二回	007
钱典史同行说官趣	
赵孝廉下第受奴欺	
第三回	014
苦钻差黑夜谒黄堂	
悲醵级蓝呢糊绿轿	
第四回	020
白简留情补祝寿	
黄金有价快升官	
第五回	026
藩司卖缺兄弟失和	
县令贪赃主仆同恶	
第六回	033
急张罗州官接巡抚	
少训练副将降都司	
第七回	040
宴洋官中丞姻礼节	
办机器司马比匪人	
第八回	047
谈官派信口开河	
亏公项走投无路	